

Deutsch von außen

Herausgegeben von
Gerhard Stickel



Walter de Gruyter • Berlin • New York
2003

Inhalt

Gerhard Stickel: Vorwort	VII
Gerhard Stickel: Zur deutschen Sprache: die Innensicht der Außensicht	1
Gisela Zifonun: Deutsch im Spiegel europäischer Sprachen	15
Werner Abraham: Faszination der kontrastiven Linguistik ‚DaF‘: der Parameter ‚schwere/leichte‘ Sprache unter typologischer Sicht	34
Csaba Földes: Deutsch als leichte und sympathische Sprache?	74
Cathrine Fabricius-Hansen: Deutsch – eine ‚reife‘ Sprache. Ein Plädoyer für die Komplexität	99
Martine Dalmas: Französische Sichtweisen und folgenschwere Konsequenzen	113
Michael Townson: Der Blick vom Tellerrand – das Deutsche in britischen Augen	130
Giuliana Liebman Parinello: Deutsch von Rom aus – Annäherungsversuche	142
Shrishail Sasalatti: Deutsch als akademischer Lehr- und Forschungsgegenstand in Indien: eine linguistische und fremdsprachendidaktische Perspektive	156
Speranța Stănescu: Rumänische Germanistik: der Blick aufs Deutsche von innen und außen	171
Andreu Castell: Deutsch und Deutschunterricht aus spanischer und katalanischer Sicht	191
Irma Hyvärinen: Deutsch aus finnischer Sicht – Überblick über die sprachliche Situation in Finnland mit einer kontrastiven Betrachtung von Wort- und Wortformenstrukturen	203
Martin Durrell: Register, Variation und Fremdsprachenvermittlung. Zum Problem des Deutschunterrichts in Großbritannien	239
Hans-Jürgen Krumm: Deutsch von außen – in der Inlandsgermanistik	259
Angelika Redder: Transnationale Germanistik	274
Podiumsdiskussion: Wofür brauchen wir heute (noch) eine internationale Germanistik? Gefahren – Chancen – Perspektiven ...	292
Anschriften der Autoren	314
Das Institut für Deutsche Sprache im Jahre 2002	317